

**RAPPORT N° 83***1<sup>er</sup> juillet 2008***du Conseil d'Etat au Grand Conseil  
sur l'aménagement du territoire**

Dans sa réponse à la motion Ueli Schnyder, le Conseil d'Etat s'est engagé en 1991 à présenter un rapport sur l'aménagement du territoire lors de chaque législature. Il a également proposé que le Grand Conseil soit informé sur l'aménagement du territoire par la présentation du rapport que le canton est tenu, selon l'ordonnance fédérale sur l'aménagement du territoire (OAT), de soumettre à l'Office fédéral du développement territorial (ODT) sur les travaux relatifs au plan directeur cantonal et sur les modifications importantes des études de base.

Le présent rapport vise donc deux destinataires principaux: le Grand Conseil et la Confédération. Un premier rapport a été établi en 1997. En 2002, le nouveau plan directeur cantonal a fait office de rapport.

Dans son ensemble, le rapport se réfère à l'état des travaux au début de l'année 2008.

Nous vous demandons de prendre acte du présent rapport.

**BERICHT Nr. 83***1. Juli 2008***des Staatsrats an den Grossen Rat  
über die Raumplanung**

In seiner Antwort auf die Motion Ueli Schnyder hat sich der Staatsrat 1991 dazu verpflichtet, am Ende jeder Legislaturperiode einen Raumplanungsbericht vorzulegen. Er hat auch vorgeschlagen, den Grossen Rat mit diesem Bericht, den der Kanton gemäss der eidgenössischen Verordnung über die Raumplanung (RPV) dem Bundesamt für Raumentwicklung (ARE) vorlegen muss, über die Raumplanung zu informieren. Das Dokument beleuchtet die Arbeiten in Zusammenhang mit dem kantonalen Richtplan und die bedeutenden Änderungen der Grundlagenstudien.

Der vorliegende Bericht ist einerseits für den Grossen Rat und andererseits für den Bund bestimmt. Ein erster Bericht wurde 1997 verfasst. Der neue kantonale Richtplan diente 2002 diesem Zweck.

Der Bericht bezieht sich auf den Stand der Arbeiten Anfang 2008.

Wir bitten um Kenntnisnahme des vorliegenden Berichts.